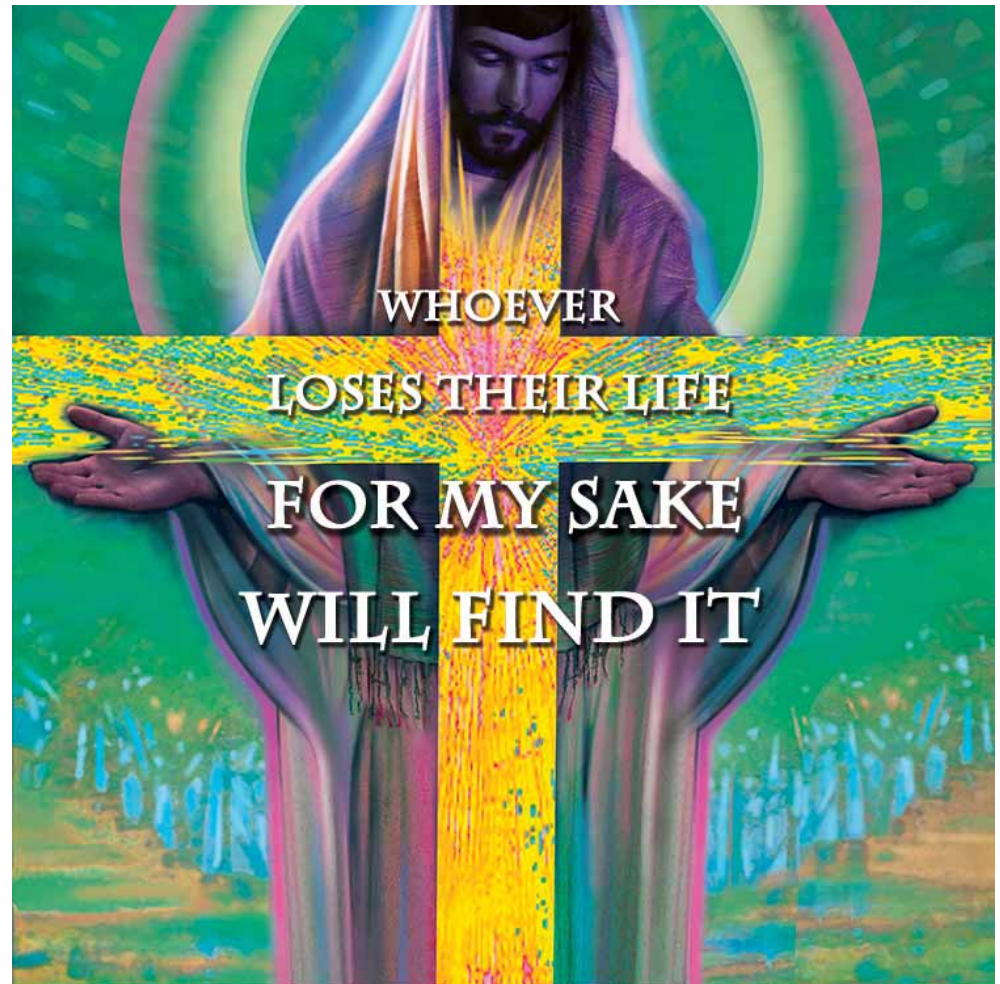




# ***St. Bartholomew Church***

4949 W. Patterson Ave. † Chicago, Illinois 60641  
773-286-7871 † [www.stbartholomew.net](http://www.stbartholomew.net)



© J.S. Paluch Co., Inc.

## ***ST. BART'S PARISH MISSION STATEMENT***

*St. Bartholomew Parish is a faith-filled people, guided by the Holy Spirit and the Gospel, striving to hear and spread the Good News of Jesus Christ to all...*

*to CELEBRATE together because the Lord is in our midst and dwelling within us.*

*to CARE about each other, sharing our joys and sorrows.*

*to GROW in awareness of Jesus, alive and active in our lives.*

*to INVITE everyone to share in one another's goodness, talents, hopes and visions.*

*The people of God at St. Bartholomew REACH OUT to all because we need each other.*

***July 2, 2017***

***Thirteenth Sunday in Ordinary Time***



Las lecturas de este décimo tercer Domingo del tiempo ordinario sugieren apertura a la vida y hospitalidad de corazón. La mujer rica de la primera lectura estaba abierta a la vida; ella recibió al profeta en su casa porque estaba consciente de que él era un hombre santo de Dios. Por ese motivo, ella arregló todo para facilitar la misión del profeta. En el evangelio, nosotros, como discípulos de Jesús, escuchamos sus palabras dirigidas directamente a nosotros diciéndonos cómo debemos abrir nuestras vidas a él, dándole el lugar privilegiado dentro de la familia y los amigos hasta el punto de cargar su cruz.

Nuestra bienvenida debe ser sincera, y si tengo alguna duda sobre dónde debo ejercer esta total aceptación de Cristo en mi vida, sólo tengo que recurrir a mi prójimo. "Y quien me recibe a mí, recibe al que me ha enviado." Nada podría ser más claro que esto. Cristo está a mi alrededor. Está presente en mi casa, en el trabajo, en el vecindario y en la gente que encuentro en la calle. ¡Él está presente en mí mismo!

En la segunda lectura de hoy, San Pablo añade su voz a la celebración de la vida cristiana. A través del bautismo hemos entrado en la gran vida de la Resurrección. No es de extrañar que clamemos con el salmista en alegría; "Proclamaré sin cesar la misericordia del Señor." Eliseo puede parecer un predicador itinerante. Es la mujer quien detecta su misión y le hace un sitio en su casa. Asimismo, muchos padres hacen espacio para Dios en su vida familiar ayudando a sus hijos a orar y respetar las cosas de Dios. Cuando reflexiono cómo Dios encontró un espacio en mi vida, inevitablemente volveré a la influencia de un agente humano. El énfasis del Evangelio en la hospitalidad se presenta en la forma de una extraña ecuación: "Quien los recibe a ustedes me recibe a mí."

No es de extrañar que un subtema de la liturgia de hoy sea la alegría. Esto lo podemos ver en el salmo de hoy que dice: "Felices las personas que encuentran su gozo todos los días en tu nombre." La persona de corazón abierto está siempre feliz. Hay más alegría en dar que en recibir. Experimentaremos la felicidad y la alegría cuando tenemos la apertura a lo maravilloso, al misterio de Cristo escondido en el otro. Pero a veces estas cualidades faltan tristemente en nuestra vida. La "taza de agua fría" citada en el Evangelio es proverbialmente un signo de la caridad cristiana. La expresión de "las Tazas de agua fría" puede traducirse en una carta a un familiar, una llamada telefónica a un amigo, una sonrisa, una palabra de agradecimiento. Cuesta poco hacerlo, pero el mundo de hoy está gritando por las tazas de agua fría.

La mujer de Sunem tenía una habitación construida sobre el techo de su casa para el profeta, para que pudiera descansar y refrescarse para la misión en todo Israel. Ella hizo espacio físico para el santo hombre de Dios. El Cristianismo nos llama a hacer espacio para Cristo y su mensaje en nuestras vidas. ¿Dónde encuentro este espacio? Cuando doy una parte de mis ganancias para apoyar la predicación de la palabra de Dios y cuando doy la bienvenida a la morada de Cristo en mi corazón. María es el modelo de la hospitalidad cristiana: ella hizo un espacio en su corazón para la Palabra de Dios, así como hizo un espacio en su vientre para su hijo Jesús. Ella reflexionó sus palabras en su corazón para que gradualmente su vida entera estuviera llena de la presencia de Dios.



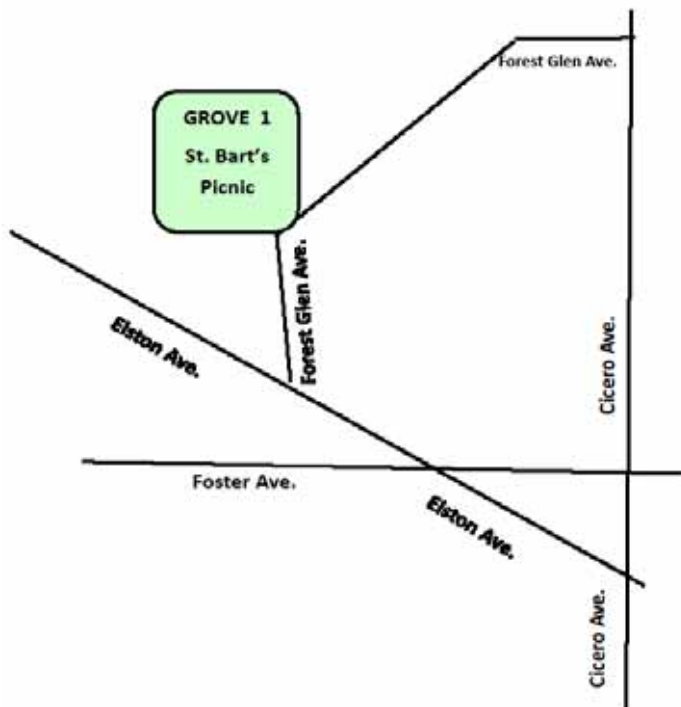
The readings of this Thirteenth Sunday in Ordinary Time suggest these themes: openness to life and hospitality of heart. The wealthy woman in the First Reading was open to life; she welcomed the prophet into her home because she was aware that he was a holy man of God, and set about facilitating his mission. In the Gospel, we, as disciples of Jesus, listen to His words addressed directly to us telling us how we are to open our lives to Him, give Him pride of place over family and friends even to the point of bearing His cross. Our welcome is to be whole-hearted, and if I am in any doubt as to where I am to exercise this total acceptance of Christ in my life I have only to turn to my neighbor. "He who welcomes you, welcomes me" Nothing could be clearer. Christ is all around me. He is present in my home, at work, in those who pass me in the street. He is present in myself!

In today's Second Reading St. Paul adds his voice to the celebration of Christian life! Through baptism we have entered into the great life of the resurrection. No wonder we cry out with the psalmist in joy; "I will sing forever of your love, O Lord." Elisha may seem to be an itinerant preacher. It is the woman who detects his mission and makes room for him in her house. Likewise, many parents make space for God in their family life by helping a child learn the words of a prayer and by showing respect for the things of God. When I reflect on how God found a space in my life, I will inevitably return to the influence of a human agent. The Gospel's emphasis on hospitality is presented in the form of a strange equation: "He who welcomes you, welcomes me."

No wonder that a sub-theme of today's liturgy is joy: "Happy the people who find their joy every day in your name" we read in the psalm. The open-hearted person is always happy; there is much joy in giving. We will experience happiness and joy when we have openness to wonder, to the mystery of Christ hidden in the other; but sometimes these qualities are often sadly missing in my life. The "cup of cold water" cited in today's Gospel is proverbially quoted as a sign of Christian charity. "Cups of cold water" may be translated into a letter, a phone-call, a smile, a word of appreciation. They cost little but the world today is crying out for cups of cold water!

The woman of Shunem had a room built on the roof of her house for the prophet so that he might be rested and refreshed for his mission throughout Israel. She made physical space for the holy man of God. Christianity calls on us to make space for Christ and His message in our lives. Where do I find this space? Is it my time? A small part of my earnings to support the preaching of God's word? Or is it a quiet space in my life where I can turn to welcome the indwelling of Christ in my heart? Mary is the model of Christian hospitality: she made a space in her heart for the Word just as she made a space in her womb for Jesus. She pondered His words in her heart so that gradually her whole life was filled with God's presence.

Deacon Emanuel



### St. Bartholomew Parish Picnic

Saturday, July 29 9:00AM - Sunset

Hot Dog Lunch at 12:00PM

Bring a Dish to share

Games for all ages begin at 2:00PM

Bring Your Own Drinks, Table, Chairs & Grill

(There are a few picnic tables available at the Grove.)

In order to plan well for the Picnic we ask that you send back the Reservation Form to the Rectory or place in collection basket by July 17.

### Picnic Parroquial de San Bartolomé

Sábado 29 de Julio 9:00AM - Hasta la puesta del sol

Almuerzo de hot dogs a las 12:00PM

Traiga un platillo de comida para compartir

Juegos para todas las edades comienzan a las 2:00PM

Traiga sus propias bebidas, mesas, sillas y parrilla (hay algunas mesas de picnic disponibles.)

Con el fin de planificar bien para el picnic le pedimos que envíe de vuelta este formulario de reserva a la rectoría antes del 17 de Julio.

### St. Bartholomew Parish 100 Year Anniversary Raffle

\$20.00 per ticket or

\$40.00 for 3 tickets

Win a Brand New Jeep Patriot Sport!

2nd Prize: \$1,500.00

3rd Prize: \$1,000.00

2 Monthly Drawings of \$100.00 each  
from August 2016 thru July 2017!

**July Drawing will be at the Parish Picnic!**

Raffle tickets are available at the Rectory Office.  
Call Bob Ruffing 773-213-4310 for more information.

### La Parroquia de San Bartolomé Rifa del Centésimo Aniversario

\$20.00 por boleto o

\$40.00 por 3 boletos

¡Gane un nuevo Jeep Patriot Sport!

2º Premio: \$1,500.00

3º Premio: \$1,000.00

¡2 sorteos mensuales de \$100.00 cada uno de  
Agosto 2016 a través de Julio 2017!

Boletos para la rifa están disponibles en la oficina parroquial. Para más información, llame a la rectoría, 773-286-7871.

### 2018 Mass Book

The 2018 Mass Intention Book is now open. We ask that there be no more than three intentions scheduled for any Sunday Mass and only one intention for a weekday Mass. Masses in 2017 are still available for your intentions also.

#### How Do I Request a Mass Intention?

It is our honor to celebrate a Mass for your loved one, living or deceased. Please stop by the Parish Office, drop a note, call the Office at 773-286-7871, or send an email to [rrutherford@stbartholomew.net](mailto:rrutherford@stbartholomew.net). The usual donation is \$10.00 per intention. We ask that there be no more than three intentions scheduled for any Sunday Mass. Requests should be made at least a month in advance.

### Libro de Misa 2018

Ya está disponible el libro de intenciones de Misa para el 2018. Pedimos que no se programen más de tres intenciones para cualquier Misa los domingos y sólo una intención de Misa entre semana. También, todavía hay Misas disponibles en el 2017.

#### ¿Cómo puedo solicitar una intención para una Misa?

Es nuestro honor el celebrar una Misa para su seres queridos, ya sea vivos o difuntos. Por favor pase por la oficina parroquial, deje su información, envíe un correo electrónico a [rrutherford@stbartholomew.net](mailto:rrutherford@stbartholomew.net) o llame al 773-286-7871. La donación habitual es \$10.00 por intención. Pedimos que no se programen más de tres intenciones para cualquier Misa dominical. Las solicitudes deben realizarse por lo menos un mes anticipado.

## Thank You! Thank You!

A huge thank you to everyone who helped at this year's Parish Carnival. Whether you volunteered, donated money or baked goods or simply came and had fun...it is always a great feeling when the parish comes together in support of one of our fundraisers. I believe we did pretty good. We should have a report sometime next month. Again, thank you all so much! Kathy Ott and the 2017 Carnival Committee

The Holy Name Society gives a Big Thank You to its members who volunteered to help at the Beer Garden during the Carnival. They gave many volunteer hours in support of our Parish.

A Big Thank You to: Sam Deane, Charles Di Franco, Al Knuth, Bill Looney, Rich Ruhland, Elmer Medina, Rich Velazquez and George Cortez. Thank you!!

## Happy 4th of July!

On Tuesday, July 4, come start the celebration of our country's Independence Day at the 9:00AM Mass. Let's gather as a faith community and pray for our cherished freedoms. Bring your bells and ring in our freedom. Coffee and donuts will be served after Mass.

*The Rectory Office will be closed*

*Monday, July 3 and Tuesday, July 4 for the Holiday.*

## 6th Annual Fr. Mike Golf Outing

Tam O'Shanter Golf Course  
6700 W. Howard St. - Niles, IL  
Saturday, September 16  
Men and Women Golfers wanted!  
\$50.00 - 9 Holes of Golf, Shirt,  
Hot Dog & Chips, and Prizes!!

Please turn in money by August 28th to one of the contacts listed below. On the envelope mark: your name and/or the foursome's names, telephone numbers and shirt sizes.

Please make all checks payable to: George Cortez

George Cortez 773-286-6771  
John McNulty 773-283-7120  
Al Scalzitti 773-545-0334

### Sunday Mass Attendance Count / Total de Misa Dominical June 24-25, 2017

5:00PM	80	11:00AM	178
7:00AM	157	1:00PM	458
9:00AM	171		

To get a better sense of Mass attendance we are taking an informal Mass count all year long.

Estaremos tomando un conteo informal de la asistencia a Misa para tener un mejor sentido de la asistencia a lo largo del año.

## Gracias! Gracias!

Les damos las gracias de todo corazón a todos aquellos que nos brindaron su ayuda como voluntarios, donaciones o simplemente por asistir y disfrutar de el carnaval. Siempre es lindo saber que nuestra parroquia se une para hacer posible nuestras recaudaciones de fondo. Estamos orgullosos de saber que podemos contar con ustedes! El reporte de el carnaval estará listo el próximo mes. Gracias a Kathy Ott y a el Comité del Carnaval del 2017 por coordinar este evento.

La Sociedad del Nombre Sagrado les da las gracias a los miembros que ayudaron en el Jardín de Cerveza durante el carnaval . Ellos dieron muchas horas de servicio voluntario para apoyar a nuestra parroquia. Mil gracias a : Sam Deane, Charles Di Franco, Al Knuth, Bill Looney, Rich Ruhland, Elmer Medina, Rich Velazquez yGeorge Cortez.

## ¡Feliz 4 de Julio!

Venga a iniciar la celebración del Día de la Independencia de nuestro país en la Misa de las 9:00AM el Martes 4 de Julio. Reunámonos como una comunidad de fe y oremos por nuestra preciada libertad. Traiga sus campanas para festejar nuestra libertad. Café y donas se servirán después de Misa.

*La oficina de la rectoría se cerrará el  
Lunes y el Martes debido al 4 de Julio.*

## Excursión de Golf del Padre Mike

Campo de Golf Tam O'Shanter  
6700 W. Howard St. - Niles, IL  
Sábado 16 de Septiembre 2017  
Se necesitan golfistas de ambos sexos.  
\$50.00 por 9 hoyos, camisa,  
Hot Dogs, Tostaditas y Varios Premios

Por favor entregue su dinero antes del 28 de Agosto a uno de los contactos de abajo. En el sobre ponga: su nombre y/o los nombres de su grupo, numero de teléfono y talla de camisa.

Por favor haga todo los cheques a nombre de:  
George Cortez

George Cortez 773-286-6771  
John McNulty 773-283-7120  
Al Scalzitti 773-545-0334

## Mass Schedule

Saturday English Anticipatory Mass: 5:00PM  
Sunday English Masses: 9:00 & 11:00AM  
Missas Dominical Español: 7:00AM y 1:00PM  
Mon.- Sat. Weekday Masses: 8:30AM  
Holy Day Masses: 8:30AM, 10:00AM (school year) and  
7:00PM (Bilingual)

## Mass Intentions



- Monday, July 3, 2017 - St. Thomas**  
8:30 AM - †Vicente Lucas req by family
- Tuesday, July 4, 2017**  
9:00 AM - Health Intentions - Gregorio Gonzalez
- Wednesday, July 5, 2017 - St. Anthony Zaccaria,  
St. Elizabeth of Portugal**  
8:30 AM - Altar Servers - In gratitude for your ministry
- Thursday, July 6, 2017 - St. Maria Goretti**  
8:30 AM - †Luisa Adriana Gonzalez req by family
- Friday, July 7, 2017**  
8:30 AM - †June Miller req by Santiago Family
- Saturday, July 8, 2017**  
8:30 AM - †Paul & James Marchionne req by parents  
1:00 PM - Quince - Yulisa Caudel  
5:00 PM - Human Concern Ministers -  
In gratitude for your ministry  
- †Ralph, Al & Yolanda Melone req by family  
- †Bunny Kozak req by Joanne McCann
- Sunday, July 9, 2017 - 14th Sunday in Ordinary Time**  
7:00 AM - †Francisco Lara req by family  
- †Guadalupe Melesio  
- Health Intentions - Gregorio Gonzalez  
req by Mercedes Suarez  
9:00 AM - †Niven D. Beluso Jr. req by family  
- †Marianne Joy Protascio  
- Wedding Anniversary Blessings -  
Rich & Carol Van Durme  
11:00 AM - †Luigi J. Priami and deceased members of  
Priami Family  
- †Erlinda Adan Roxas req by Flores Family  
- †All Our Faithful Departed  
1:00 PM - †Jose J. Reyes req by family  
- †Ascencion Fabian req by Fabian Family  
- †Flora Melecio req by family  
- Parishioners of St. Bartholomew

### Devotional Opportunities

Every Tuesday, the Rosary is recited and prayers are prayed for World Peace at 6:00PM in the Rectory. All parishioners and friends are invited to join us.

All are invited every Tuesday morning to the Novena of Our Lady of Fatima after the 8:30AM Mass.

**New Adoration Hours:** All are invited to the 24 Hour Exposition and Adoration of the Blessed Sacrament every Friday, 9:00AM until Saturday, 8:00AM in the Mater Dei Chapel.

**Remember to Pray...** for all the sick, suffering, handicapped and lonely of St. Bartholomew, especially:

- |                     |                   |                      |
|---------------------|-------------------|----------------------|
| Miguel Angel Alcala | Gregorio Gonzalez | Craig Perri          |
| William Conrad      | Raphael A Guzman  | Frances Plantago     |
| Ami                 | Sara Hernandez    | Greg Potrafka        |
| Guadalupe Arreguin  | Ed Johns          | Patricia Prendergast |
| Brian Ayala         | Pat Johns         | Tammie Ramirez       |
| Olga Bazzi          | Celine Kilian     | John Ratulowski      |
| Bienvenido          | Gerard Kurek      | Veronica Ratulowski  |
| Bendicion           | Steve Kurek       | Michael Riccetti     |
| Donald Bonnem       | Fr. Tom Lamping   | Tony Rivera          |
| Irene Casino        | Rosa Lara         | Esther Rodriguez     |
| Roy Casino          | Lydia Mabrito     | Kathy Schmidt        |
| John Casino         | Irene Maldonado   | Denise Johns Seban   |
| Mary Collins        | Sylvia Marchan    | Mary Shapiro         |
| Patrick Collins     | Mary Marinoff     | Mike Shapiro         |
| Siera Colon         | Cynthia Mazac     | Georgia Melone       |
| Patrick Connors     | Linda Mazac       | Sharp                |
| Arlene Corbin       | Mary McCarthy     | Terri Shaughnessy    |
| Maria Corral        | Christine McMahan | Jean Spisak          |
| Maddie Curran       | John McNulty      | Carmen Torres        |
| Tom Daniel          | Noreen Melone     | Edita Tolentino      |
| Patricia DeRusha    | Sally McAlister   | Rich Van Durme       |
| Janet Espinosa      | Melone            | Marge Wenzel         |
| Angela Estrada      | Tulio Melone      | Bob Whiteman         |
| Cecilia Flores      | Gerri Murphy      | Catherine Wolek      |
| Anne Foy            | Justin Murray     | Eric Wood            |
| Phillip Gagliano    | Nicholas Nigro    | Maria Luisa Wyskiel  |
| Alejandro Garcia    | Pat Noonan        | Norbert Zagas        |
| Diane Gazda         | Joseph Parisi     | Carlos Zambrano      |
| James Gazda         | Guiseppe Parisi   | Mary Zgonina         |

**Rest in Peace...** Florence Kuss,  
Michael Holewinski

Please pray for all the deceased members of our parish.

**Remember to Pray...** for the protection & safety of all our family and friends serving in the Armed Forces.

- |                     |                           |
|---------------------|---------------------------|
| Kevin Ayala         | Matthew Lodwich           |
| Marvin Branch       | Andres Suarez             |
| Edwin Chiqui        | Jaime Suarez              |
| Rev. Chris Doering  | Christopher Ryan Whiteman |
| Jason J. Fleming    | Emanuel Zambrano          |
| Christian Garicia   | Matthew Zwolinski         |
| Christopher Lamping |                           |

### READINGS FOR THE WEEK

- Monday:** Eph 2:19-22; Ps 117:1bc-2; Jn 20:24-29
- Tuesday:** Gn 19:15-29; Ps 26:2-3, 9-12; Mt 8:23-27;  
or, for Independence Day, any readings from the Mass "For the Country or a City," nos. 882-886, or "For Peace and Justice," nos. 887-891
- Wednesday:** Gn 21:5, 8-20a; Ps 34:7-8, 10-13; Mt 8:28-34
- Thursday:** Gn 22:1b-19; Ps 115:1-6, 8-9; Mt 9:1-8
- Friday:** Gn 23:1-4, 19; 24:1-8, 62-67; Ps 106:1b-5; Mt 9:9-13
- Saturday:** Gn 27:1-5, 15-29; Ps 135:1b-6; Mt 9:14-17;
- Sunday:** Zec 9:9-10; Ps 145:1-2, 8-11, 13-14; Rom 8:9, 11-13; Mt 11:25-30

Archdiocese of Chicago  
Golden Wedding Anniversary Mass  
Sunday, September 17 2:45PM  
Holy Name Cathedral

Register at:  
[pvm.archchicago.org/events/golden-wedding](http://pvm.archchicago.org/events/golden-wedding)

**HOMEBOUND? ILL?  
RECOVERING FROM A HOSPITAL STAY?  
THEN THIS MESSAGE IS FOR YOU!!**

There are people waiting to bring you Communion - we just need to know you want us to come. Please call the rectory or drop a note (attention Ministers of Care) with your name, address, and phone number. We'll get back to you as soon as possible. Spanish Ministers of Care are available, as well as English speaking ministers. For more information call:

*Rectory Office 773-286-7871 for English  
Jennifer Martinez 773-283-5514 for Spanish*

**SACRAMENTAL PREPARATION**

**Reconciliation** : 4:00 to 5:00PM every Saturday.

**Baptisms**: During Pregnancy or after birth, parents and those to become godparents are expected to attend a Baptismal Preparation Meeting held on the first Sunday of the month at 12:30pm. Godparents need to qualify for baptism. Baptisms are celebrated on the fourth Sunday of every month at 2:30pm. For information and registration to schedule a baptism please telephone the Rectory at least two months with anticipation.

**Marriage**: Those who seek the Sacrament of Marriage should be free of any impediment. For Pre-Marriage Preparation and to secure the wedding date you prefer, please call the Rectory at least six months in advance before confirming a reception hall.

**15-years or Sweet Sixteen**: Sixteen-Fifteen year young ladies who would like to celebrate their quinceañera should already be Confirmed, have their First Communion and assist a series of preparation for the celebration. Please contact Mrs. Maria Arrez at the Office of Religious Education.

**Communion, Confirmation, and Conversion for Children**: All children should be enrolled in the Religious Education Program from 1<sup>st</sup> - 8<sup>th</sup> Grades if they are not in a Catholic School.

**Communion, Confirmation, and Conversion for Adults**: Please call the rectory about RCIA (Rite of Christian Initiation for Adults).

**Communion to the homebound**: Please call the parish office with information about those who are shut-ins or sick so that visits may be made. In an emergency situation, you may call immediately any hour.

**Anointing of the Sick**: Call the rectory if your family member is sick and needs the Anointing of the Sick Sacrament.

**Funerals**: When a family member dies, arrangements with the Church are usually done by the Funeral Home. You may also contact us directly so that the priests and bereavement ministers may minister to your needs and assist you in the planning of the Liturgy for the Funeral Mass, this includes the Wake Service, and Final Commendation at the Cemetery.

**Presentation of a child**: When your child becomes 40 days or 3 years old, he/she may be presented in the church on the First Sunday of any month. Please call the rectory a week ahead to register your child.

## Renovación Carismática Católica

El Grupo de Servidores de la Renovación Carismática Católica de San Bartolomé invita a todas las personas a compartir juntos la palabra de Dios en el círculo de oración, los Miércoles en la capilla comenzando a las 7:00PM con el Santo Rosario y a las 7:30PM con el círculo de oración. Te esperamos con AMOR.

## La Legión de María

La Legión de María los invita a rezar el Rosario y conocer más de nuestra Madre María. Nos reunimos en la rectoría los Viernes a las 7:00PM y los Sábados a las 4:00PM. Que Dios los bendiga. Para más información, llame a María Wyskiel, (773) 807-8403.

## PREPARACION SACRAMENTAL

**Reconciliación**: Cada Sabado a las 4:00PM.

**Bautismos**: Durante el embarazo o después del nacimiento, los papás y los que seran los padrinos en el bautismo deben de asistir a una Sesión de Preparación Bautismal que se lleva a cabo el primer Sábado de cada mes a las 3:00 de la tarde. Los padrinos deben de calificar para bautizar. Los bautismos en Español se celebran el Segundo Domingo de cada mes comenzando con la Misa de 1:00 de la tarde. Para información, registración y calendarización para bautismos favor de llamar a la Rectoría al menos dos meses antes del bautismo.

**Matrimonio**: Los que procuran el Sacramento del Matrimonio, deben de estar libres de todo impedimento. Para la Preparación Pre-Matrimonial y para asegurar la fecha para la boda que usted deseé, favor de llamar a la Rectoría al menos seis meses con anticipación antes de contratar el lugar de recepción.

**Quinceañeras**: Las jóvenes que desean celebrar sus quince años deben de haber sido Confirmadas, haber hecho su Primera Comunión, y asistir a una serie de preparación para la celebración. Favor de contactar a la señora María Arrez en la Oficina de Educación Religiosa.

**Comunión, Confirmación, and Conversión para Niños**: Todos los niños deben de estar asistiendo a clases de educación religiosa desde el Primer hasta el Octavo grado, a menos que asistan a la Escuela Católica.

**Comunión, Confirmación, and Conversión para Adultos**: Favor de llamar a la rectoría acerca de RICA (Rito de Iniciación Cristiana de Adultos).

**Comunión a los enfermos**: Favor de llamar la oficina parroquial con la información de aquellos que no pueden salir y estan enfermos para arreglar la visita. En caso de emergencia usted puede llamar inmediatamente a cualquier hora.

**Unción de los Enfermos**: Llame a la rectoría si su familiar está enfermo o necesita el Sacramento de Unción de Enfermos.

**Funerales**: Cuando un ser querido muere, los arreglos con la iglesia usualmente son dirigidos por la Casa Funeral. Usted también puede contactarnos personalmente para que los sacerdotes de la parroquia y los ministros de dolientes le asistan en la planeación de la Liturgia para la Misa de Exequias, éstos incluye, el Velorio y el Sepelio en el Cementerio.

**Presentación del niño/a**: Cuando el niño/a cumple 40 días o 3 años puede ser presentado en la Iglesia el Primer Domingo de cualquier mes. Favor de llamar a la rectoría con una semana de anticipación para registrar a su niño/a.

## School Office Summer Hours

Monday - Thursday 9:00AM - 2:00PM  
Call ahead for an appointment on Friday.  
773-282-9373

## Horas de Verano para la Oficina Escolar

Lunes - Jueves 9:00AM - 2:00PM  
Llame para hacer cita los Viernes  
773-282-9373

## Religious Education Classes

Registration for the 2017-2018 School year is now open. Call Maria Arrez at 773-283-5702.  
*The Religious Education Office is closed for vacation June 28 thru July 9.*

## Clases de Catechesis

La registracion para el año escolar 2017-2018 ya esta abierta. Llame a Maria Arrez al 773-283-5702.  
*La oficina de educación religiosa esta cerrada por vacaciones del 28 de Junio al 9 de Julio.*



Instituto de Liderazgo Cristóforo  
773-472-1515 / 773-481-0628

## Curso Intensivo de Fin de Semana

Lugar: Iglesia de San Bartolome  
4910 W. Addison St.,  
Krueger Hall

Julio 7, 8, & 9 del 2017

Viernes de 6:00PM a 10:00PM

Sábado de 8:30AM a 8:00PM

Domingo de 9:00AM a 5:00PM (Graduación)

Costo \$150.00 (Por adelantado \$135.00)

Incluye, material, comidas y diploma.

- ¡Enriquece tu vida! Actúa con Iniciativa, Responsabilidad, y Sentido de Pertenencia.
- ¡Comunícate! ¡Aprende! ¡Crece! y ¡Construye!

Help St. Bartholomew School by collecting and saving General Mills Box Tops. Boxtops for Education are found on many products.

Clip your Campbell Soup Label UPC's (or provide entire label). Both Box Tops and Campbell Soup Labels can be dropped off at the school office or the Rectory.

ACOMPAÑENOS PARA NUESTRO NUEVO

CLUB DE LECTURA

de San Bartolomeo para el verano

Los Lunes, 10 de Julio - 24 de Julio, 7 - 8:30 pm



Favor de llamar a Rosaria Aguirre- 773-669-5145

antes del 3 de julio

para reservar su copia del libro

(Se solicita \$ 5.00 donación para cubrir el costo del libro )

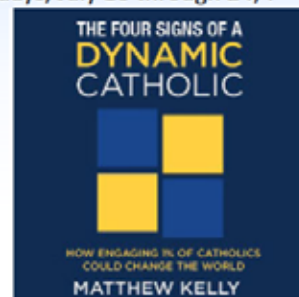
Qué CUATRO cosas ... Madre Teresa, Francisco de Asís, Juan Pablo II, Catalina de Siena e Ignacio de Loyola ... tienen en COMÚN?  
TODOS PRACTICARON LAS CUATRO SEÑALES.

Cuatro cosas hacen la diferencia entre los católicos que se dedican y los que no están dedicados: los Cuatro Signos de un Católico Dinámico. ¿Estás listo para permitir que Dios tome tu vida espiritual al siguiente nivel? *LOS CUATRO SIGNOS DE UN CATÓLICO DINÁMICO* promete ayudarte a vivir el genio del Catolicismo en su vida. La idea central en este libro debe cambiar la forma en que vivimos nuestra fe y la forma en que enseñamos nuestra fe.

ESTE LIBRO CAMBIARÁ TU VIDA

JOIN US FOR OUR NEW  
St. Bart's SUMMER BOOK CLUB

Mondays, July 10 through 24, 7 - 8:30 pm



Please call Rosaria Aguirre at 773-669-5145

By July 3 to register and

reserve your copy of the book

(\$5.00 donation is requested to cover the cost of the book)

What FOUR things did... Mother Teresa, Francis of Assisi, John Paul II,

Catherine of Siena and Ignatius of Loyola all have in COMMON?

THEY ALL PRACTICED THE FOUR SIGNS.

Four things make the difference between highly engaged Catholics and disengaged Catholics: the Four Signs of a Dynamic Catholic. Are you ready to let God take your spiritual life to the next level? *The Four Signs of a Dynamic Catholic* promises to take you on a journey that will help you to live out the genius of Catholicism in your everyday life. The central idea in this book should change the way we live our faith and the way we teach our faith.

This book is a game changer.



## PARISH SUPPORT OFFERTORY COLLECTION

June 24 - 25, 2017

5:00pm Envelopes.....	\$383.00	11:00am Envelopes .....	\$1,075.50
Loose .....	\$127.30	Loose .....	\$158.55
7:00am Envelopes.....	\$262.00	1:00pm Envelopes.....	\$420.00
Loose .....	\$337.70	Loose .....	\$614.93
9:00am Envelopes.....	\$684.00	Mail In Envelopes .....	\$195.00
Loose .....	\$219.40	Loose .....	\$1.10

All Masses.....	\$4,478.48
GiveCentral.....	\$882.50
<b>TOTAL.....</b>	<b>\$5,360.98</b>
<b>BUDGETED GOAL.....</b>	<b>\$6,200.00</b>
Difference.....	(\$839.02)

16-17 Budgeted Goal to Date.....	\$322,400.00
16-17 Actual to Date.....	\$298,840.21
Difference.....	(\$23,559.79)

*Thank you for your stewardship!* Special thanks to those who used collection envelopes and to those who recently increased their weekly Offertory Collection contribution. If you did not remember to bring your collection envelope today, please use the envelope available from the usher.

*Welcome New Parishioners!* Please register at the Rectory as soon as possible. You may register either in person or by phone (773-286-7871) Monday through Friday between the hours of 9:00 AM and 8:00 PM.

*Welcome Visitors!* We welcome you to our Parish Family. We hope that you will worship with us weekly.

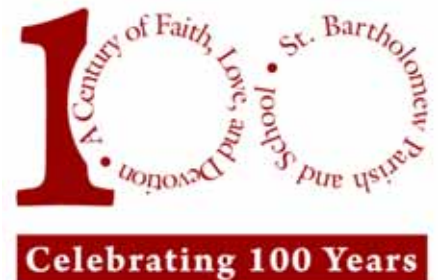
Please remember St. Bartholomew when planning your will.

*Thank you for your continued support!*

**School Support**  
The second collection this weekend will be our School Support Collection. Thank you for your continued support.

### Apoyo Para Nuestra Escuela

La segunda colecta este fin de semana ira hacia nuestra escuela. Gracias por su apoyo continuo.



### Participate in Electronic Giving..

GiveCentral.org was created with input from Parishes in Chicago as a customized online giving program.

GiveCentral.org is a secure online system where Parishioners can create individual giving profiles with payment options ranging from direct debit (ACH) to credit cards.

#### Benefits For You:

Increased options and accessibility for giving - Review your giving history in real time 24/7 - Keep your gifts secure

#### Benefits For Your Parish:

Saves money on envelopes and postage - Helps predict cash flow for budgeting  
Cost-effective solution for online payments  
Better Collection of payment history for tax purpose

#### How to get set-up:

1. Go to [www.givecentral.org](http://www.givecentral.org) and create your own giving profile. Select how & when you will make your contribution. **OR**
2. Contact Rose Rutherford in the Parish Office, 773-286-7871.



## ST. BARTHOLOMEW PARISH STAFF

Rev. Ricardo Castillo, Pastor  
fr.rcastillo@stbartholomew.net  
Rev. Thomas E. Lamping, Associate Pastor  
Fr.tom.lamping@stbartholomew.net  
Rev. Mr. Emanuel Torres Fuentes, Deacon  
Deacon Faustino Santiago  
Mr. Charles A. Kessell, Music Director  
Mr. James Phillips, Director of Buildings & Grounds  
Mrs. Vanessa Baldwin, Operations Director  
Mrs. Wanda Fleming, Athletic Director  
Mrs. Rose Rutherford, Parish Secretary  
rrutherford@stbartholomew.net  
Mr. Joseph Angelastri, Finance Council Chairman  
Ms Joan Billingham, Parish Pastoral Council  
Mr. Ethan Velgara, School Board

PARISH OFFICE AND RECTORY  
4949 W. Patterson Telephone: 773-286-7871  
FAX: 773-286-4808

PARISH SCHOOL OFFICE  
4941 W. Patterson Telephone: 773-282-9373  
FAX: 773-282-4757  
Mrs. Karen Rebhan-Csuk, Principal  
krebhancsuk@stbartholomew.net

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE  
4941 W. Patterson Telephone: 773-283-5702  
FAX: 773-286-4808  
Mrs. Maria Arrez, Coordinator of Religious Education  
m.arrez@sbcglobal.net

### St. Bartholomew Website Addresses

[www.stbartholomew.net](http://www.stbartholomew.net)      [www.StBartsSchool.net](http://www.StBartsSchool.net)  
[www.StBartsChoir.net](http://www.StBartsChoir.net)

### Social Media

[www.facebook.com/stbartholomew.net](https://www.facebook.com/stbartholomew.net)  
Instagram: stbartholomewparish



**St. Bartholomew Church**  
4949 W. Patterson  
Chicago, IL 60641

Save these dates:

Saturday, July 29: Parish Picnic  
Sunday, August 27: 100th Anniversary Celebration Mass at 11:00AM

After you read the bulletin, fold, stamp and mail it to a friend! Share good news!  
Visit Our Website: [www.stbartholomew.net](http://www.stbartholomew.net)